

† F. Solano González  
† Leandro Duarte

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 13 de ABRIL de 1960.

Correo Paraguayo  
Franqueo a Pagar

Esc.ibe el Pbro. JUAN C. PRIETO

## Meditaciones de actualidad

A grandes rasgos describimos las ceremonias sacerdotales o litúrgicas de la Semana Santa. Pero ellas no son todo, según dijimos. También hay un sentido espiritual en todos estos actos conmemorativos.

El cristiano debe comprender que no puede permanecer inactivo este grandioso drama que la Iglesia le presenta a sus ojos. Nos dice el Apóstol: "Sentid en vosotros los sentimientos de Cristo. El cual... se humilló a sí mismo, haciéndose obediente hasta la muerte, y muerte de Cruz". Es la Iglesia sabia pedagoga al incitarnos en forma viva (litúrgicamente) a pensar en nuestro supremo destino humano, ya que Dios quiso realizar en nuestra naturaleza lo que nosotros no podíamos por física impotencia. Miremos a Jesús doliente. Por qué aceptó El sufrir? Para liberarnos del pecado. La parte imposible está hecha. Ahora a cada cual le corresponde sacar como a torrentes la gracia que Jesucristo le mereció en la Cruz. Este es el requisito necesario para la redención personal, es decir, para la propia salvación. Señor Jesús: te agradezco por todos mis hermanos los hombres que nos hayais redimido. Esto nos hace posible a todos llegar a la eterna bienaventuranza.

Continuará

## Nota política

El domingo ppdo. en el Teatro Municipal, llevóse a cabo la conmemoración de los colorados de Villarrica y seccionales de esta jurisdicción, con la presencia de los Sres. delegados de la H. Junta de Gobierno del Partido Colorado General César Barrientos, Gral. Miguel Angel Yegros, Dr. Abelardo Codos, Dr. González Riobó, y autoridades civiles y militares de esta ciudad.

Abrió el acto el Pto. de la Seccional local Dr. Delio Fariña, quien dió el saludo de bienvenida a los delegados de la alta autoridad partidaria y a los demás correligionarios en un conceptual discurso. Usó luego de la palabra el Gral. Barrientos quien explicó el motivo de la visita, cual es el de informar sobre la resolución de la H. Junta, respecto a la expulsión de varios afiliados. Así lo hicieron también los demás miembros de la delegación.

Posteriormente se escucharon impresiones sobre el particular de los delegados de las seccionales del interior.

Terminada la reunión partidaria se invitó a los delegados a un almuerzo a mediodía en el Hotel Ramirez, regresando por la tarde a la Capital.

## GIRAS DE PAZ Y DE TRABAJO

RECIENTEMENTE EL Sr. DELEGADO DE GOBIERNO CAP. DE NAVIO DON JUAN RAMON GALEANO REALIZO IMPORTANTE GIRAS POR ZONAS DE SU JURISDICCION

### AL CERRO YBYTYRUZU

La primera de estas giras la llevó a cabo al Ybytyruzú (Cerro Polilla) en compañía del presidente de la Junta Vial Regional de esta ciudad Cap. Boicetta López, del Cap. Gumarra, Tte. Rejala Cmdte del B. tallón de Zapadores comisionado a nuestra ciudad y el topógrafo Tte. Ramirez, siendo transportados en el tractor del Sr. Ricardo Velasquez, a fin del explorar la zona, hacer un levantamiento topográfico y trazar un proyecto de camino: futura AVENIDA que partirá directamente de esta ciudad hacia el Este hasta llegar al magestuoso Ybytyruzú que de concretarse, como es muy probable, será la redención para esa pintoresca y promisoría región hasta hoy apartada, de inmensa potencialidad económica y de maravillosas condiciones turísticas.

### VIGILANCIA POLICIAL

Fue aprovechada la ocasión para cerciorarse de la necesidad de una mayor vigilancia policial en la zona disponiéndose en consecuencia la creación de un Destacamento Policial en el lugar llamado "Toro ó" en la falda del cerro, y que ya funciona para garantizar la vida, la propiedad y la hacienda de los pacíficos pobladores del lugar.

### OTRAS VISITAS

A las colonias Mauricio José Troche y Natalicio Talavera para la renovación y reactivación de las Juntas Viales locales con el titular de la Regional del Guairá Cap. Boicetta López con el mismo y el Mayor Scarone a la compañía Santa Barbara y Carandaty (Mbocayaty) para coordinar y planificar trabajos de construcción de un camino que unirá a estas dos florecientes compañías y su empalme con Mbocayaty.

### HABILITACION DE CAMINOS

Habilitación de un excelente camino camionable del barrio Santa Librada a Potrero Ramirez y de la Estación a Potrero Baez, ya inaugurados ambos con el Coel Morel Leiva y el Cap Boicetta. Unión del camino que parte de "Taba—Arroyo con las compañías de Ytaybú y Punta Cupé, previo arreglo del terraplénado que impide el acceso a esta ciudad obras éstas construidas con la eficaz colaboración del entonces—Intendente Municipal don Ataliva Araujo.

Otra visita realizada por el Sr. Delegado de Gobierno fué al pueblo de Borja con el titular de la Junta Regional para la renovación de la Junta Vial local.

## Amigos de la ciudad de Villarrica

A iniciativa de un joven hijo de esta ciudad, reincorporado al solar nativo después de largos años de ausencia, el señor Gilberto B. Careaga, cuyo nombramiento como intendente Municipal de Villarrica, se viera rodeado de la simpatía popular, se congregó el viernes a la tarde, en el Teatro Municipal un numeroso y caudaloso grupo de vecinos, a quienes el señor Careaga impuso del objeto de la reunión, consistente en la fundación de un cuerpo cooperador de la comuna, con la denominación de «Amigos de la ciudad de Villarrica».

Acogida favorablemente la idea, se pidió al ex Intendente Municipal don Silvio M. Codos presidiera la reunión, ya que desde ese momento cobró mayor animación intercambiándose ideas y sugerencias muy interesantes entre el público asistente. El Intendente Municipal y el señor Codos. Finalmente y luego de un animado debate como dejamos expresado más arriba, por propia determinación de los concurrentes quedó integrada la entidad con los siguientes señores:

Don Silvio Codos, como presidente, don Luis Bertola, don Marcelo Casañas, don Acibiades Bogado, Dr. Guido Boettner, don Alfredo Friedmann, don Reinado Giret, don Antonio Ramirez y don Derliz Mussi

## La H. Junta Municipal ha reiniciado sus actividades

La Hon. Junta Municipal presidiada por el General S/R. don Alberto Sánchez, cuya renuncia colectiva se produjo en los primeros meses del año anterior por desacuerdos con el jefe del Departamento Ejecutivo ahora, con el nombramiento del nuevo Intendente Municipal, ha reiniciado sus actividades en acto simbólico realizado en una reunión que revistió caracteres excepcionales y que tuvo lugar el lunes en la sala de sesiones del Alto Cuerpo Deliberativo.

En esta nueva etapa de sus actividades, la H. Junta Municipal de Villarrica, tiene la mejor buena voluntad y el firme propósito de trabajar en estrecha colaboración con el D. E. cumpliendo lealmente con su cometido, en perfecto entendimiento de ambas partes, que así redundará su acción en beneficio de la comunidad, ajustándose a las disposiciones que rigen legalmente las actividades de la Comuna.

## Semana Santa

Con las ceremonias que recuerdan la entrada de Jesús en Jerusalén, se dieron comienzo el domingo en nuestra Iglesia Catedral, a los actos conmemorativos de la Semana Santa, que contaron con gran afluencia de fieles. Se celebró la Santa Misa, la solemne bendición de las palmas, distribución y procesión. En los días sucesivos, lunes, martes y hoy miércoles, rezo del Ejercicio del Via Crucis alrededor de la plazoleta de la Iglesia a intención especial de la Iglesia del surco y por el éxito del próximo Concilio Ecuuménico.

El programa a desarrollarse del Jueves Santo al Domingo de Pascua de Resurrección, lo publicamos en otro lugar.

## Un mensaje de justiciera vindicación

Su Santidad Juan XXIII ha procedido a designar siete nuevos Cardenales, con lo cual el número de miembros del Sacro Colegio asciende ahora a ochenta y cinco.

Cabe destacar, que entre los obispos promovidos, figuran un filipino, un japonés y un africano. La diócesis de este último está situada en Rutabo, TangaNyka.

Con estas designaciones la Iglesia Católica reafirma la universalidad que le es consubstancial y constituye una de sus virtudes mayores, condición que explica su expansiva vitalidad en cuanto permite congregarse en su seno a seres de todas las razas, enrolándolos al servicio de cruzadas espirituales emprendidas al amparo de la fe y bajo el signo propicio de la caridad militante.

Por lo que respecta a la comunidad oscura, víctima de opresiones y vejámenes seculares, cuyo recrudescimiento actual en base a humillantes discriminaciones y crueles represiones levantara tan unánimes reprobaciones, la decisión del Sumo Pontífice de elevar al cardenalato a uno de sus hijos, concurre a revalidar la doctrina cristiana de la igualdad de los hombres y aporta a la grey escarmentada un mensaje de consoladora y justiciera vindicación.

## VILLA RICA DEL PASADO

COMANDANCIA MILITAR—Así se llamaba la Policía, ocupada por un militar. Anteriormente se llamaba «guardia» y antes, muy antes se conocía como «convoyo», luego Delegación Civil y actualmente Delegación de Gobierno. Originariamente estaba ubicada en el costado norte de la plaza Libertad.

INHUMACIONES—Todos los cadáveres eran sepultados en la Iglesia, actual Catedral y en el predio que ahora ocupa la Plaza de los Héroes, que formaba parte del Convento franciscano, hasta que don Carlos A. Lopez, por decreto del 7 febrero de 1844 prohibió aquella costumbre y se habilitó el lugar donde las RR. Hermanas Salesianas tienen el «campito».

ALUMBRADO PUBLICO—Eran faroles colocados en las paredes de las casas edificadas en las esquinas de las manzanas. Don Cosme Codos adquirió otros más modernos que tenían 080 cms. de altura, niquelados que funcionaban a alcohol y se colgaban de alto postes. El empresario fue don Felipe Ayala, que con una escalera a cuestas se encargaba de encenderlos diariamente.

AMIGAS QUE VUELVEN—Nuevamente entre nosotros a pasar los carnavales, la hermosa y gentil señorita Anita Boettner De vuelta entre los suyos la apreciada flor de nuestra hoy quiet guaireño señorita Adela B ambilla.

# Profesionales

**Dr. Guido Boettner**

CIRUGIA GENERAL

Lunes—Miércoles—Viernes y Sábado.

Atiende en:

C. A. López entre Alejo García y Mcal. Estigarribia.

**Dr. Ramón I. Veñía S.**

Partos - Enfermedades de señoras - Cirugía.  
Consultas todas las tardes de 14 a 18 horas

**Glady M. de Veñía**

Obstetra

Consultas de mañana y tarde  
Se recibe enferma obstétrica - Atención asmerada  
Pensión económica  
Coronel Bogado 334

**Dr. Gregorio Britez Paris**

MEDICO DE NIÑOS

Pediatría - Puericultura Prematuros

Joaquín Estigarribia y Humaitá  
Horario de Consultas: todas las tardes de 15 a 18 horas.

**Dr. E. Miguel Farina Flores**

Clinica Médica

Ex médico esidente de la Primera Cátedra de Clínica Médica de la Facultad de Medicina de Asunción.

Ex médico residente del Hospital de Enfermedades Infecciosas y Tropicales

Oxigenoterapia Transfusión de Sangre - Nebulizaciones  
De 15 a 18 horas

FRENTE A LA ESCUELA NORMAL

**Dr. HUGO DEJESUS ARAUJO A.**

CLINICA MEDICA

Enfermedades del corazón - Hipertensión arterial - Electrocardiografía - Enfermedades del corazón en niños

Especializado en la Universidad de Cornell y Michigan U.S.A.

Consultas: de Lunes a Sábado de 15 a 17 horas.

De mañana a horas pre-establecidas

15 de Agosto entre Gral Díaz y Cnel. Martínez - Telef 8643-8573

Asunción

*Dr. Alfredo E. Fernandez*

Dentista - Cirujano

**Dr. RAUL FARIÑA B.**

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles Comerciales Criminales y Administrativos.

Caballero 474 - Telef 9465

ASUNCION

**Dr. Luis Couchonnal**

MEDICO CIRUJANO

ONDAS CORTAS - ELECTRO BISTURI  
CIRUGIA - GINECOLOGIA  
Humaitá No 760 - Tel 175

**DR. DELIO FARIÑA**

OJDO - NARIZ - GARGANTA  
NEBULIZACIONES

Consultas de 15 a 18 horas  
Teléfono N° 46

C. A. López y Dr. Bottrell

**DR. A. H. ARBO**

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos  
Metabolismo Basal - Nebulizaciones.

Rayos Infrarrojos

Clinica Médica

Mcal López entre 14 de Mayo y Cerro Corá. - Telef 192

**Doctor Alcibiades Farina**

Especializado en el Instituto Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.

Clinica General

Enfermedades pulmonares y de las vías respiratorias

Consultas de mañana y tarde  
Beato Roque González casí General Díaz

**Doctora Celsa Achinelli de Bertolo**

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consultas de 14 a 18 horas  
Al lado de la Farmacia "India"

**Dr. Liberto Juan Mussi**

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Clinica - Cirugía - Prótesis

RAYOS X

Coronel Bogado 535

**Dr. Juan Onofre Resck**

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

de Asunción  
CONSULTAS:  
De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 horas - Cnel. Bogado 485

**Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier**

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles  
Ayolas y General Díaz

**Doctor Juan Vicente**

Martínez

ABOGADO

Atiende Asuntos Civiles y Comerciales

Chile 459 - Telef 8671 Asunción

**Ernesto H. Alderete**

ESCRIBANO PUBLICO

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap. Demattei  
Teléfono 87

**Laboratorio de Análisis Clínicos, Bacteriológicos y Parasitológicos**

Bajo la Dirección del Doctor MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Res. N° 85 del M. de S. P.

ANÁLISIS de Sangre (Urea - Kaly - Glucosa - Eritro - Sedimentación - Hemograma completo) Espúto, Micología - Líquido Céfalo Raquídeo - Exudados - Orina - Gall Main ni - Heeces - Reacción de Huddleson de Ascoli etc. - De mañana y de tarde en: Alejo García y C Corá

**SANATORIO "CODAS"**

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología - Partos

Traumatología - Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY

**Farmacia "VIRGEN DEL PASO"**

Regente: Dra ANDREA MERELES DE PETERSEN

BIOQUIMICA

Especialidades farmacéuticas, Opoterápicas y Veterinarias  
Alejo García y Cerro Corá (frente al Laboratorio del Dr Vacchetta Peralta VILLARRICA

**Dr. Reinaldo Ca'cena**

Pediatría - Puericultura

Control niños sanos

Vacunaciones

CAPITAN DEMATTEI entre HUMAITA y Cnel. BOGADO

Atiende:

MARTES - JUEVES y SABADO por la tarde

Los otros días solicitar hora

**Sanatorio "GUAIRA"**

Calle: D. M. de Irala y Gral Díaz

Telef N° 59

VILLARRICA - Paraguay

Cirujanos: Dres. Guido Boettner Luis Velásquez  
Clínicos: Dres. A. H. Arbo Alcibiades Farina

Cirugía General - Partos y Ginecología - Clínica Médica - Pulmonares y Corazón - Digestivas - Niños - Traumatología - Laboratorio de Análisis Clínicos - Rayos Infrarrojos Rayos X. Metabolismo Basal - Urgencias y Primeros Auxilios.  
Servicio y atención médica permanente con médicos de Guardia

**Clinica "Dr. BOTTRELL"**

FRENTE A LA ESCUELA NORMAL

Oxigenoterapia - Transfusión de Sangre - Nebulizaciones

Dr. LUIS A CENTURION - Dr. E. MIGUEL FARIÑA FLORES

Niños - Venereología Clínica Médica General

Control de Niño Sano Corazón - Pulmones - Digestivo

Vacunaciones Enfermedades Infecciosas

Prof. Dr. JUAN BOGGINO

Exámenes Histopatológicos

Dr. LUIS COUCHONNAL Dr. DELIO FARIÑA

Cirugía General OJDO, NARIZ y GARGANTA

Enfermedades de Señoras

Dr. MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos

**DR. CARLOS G. CASTILLO**

CLINICA MEDICA

Enfermedades febriles niños y adultos

CORAZON = PULMONES

Análisis bacteriológicos = antovacunas.

Ex asistente Depto Bacteriología Universidad Cornell (USA)

Ex interno New York Hospital - Dr. Medicina Infecciosa

Universidad Londres - Ex Interno Hammersmith Hospital

Londres - Ex Bacteriología Instituto Oswaldo Cruz, R. Janeiro

Ex Jefe Clínica Médica Hospital Clínicas - Ex Médico agrado

Hospital Enfermedades Infecciosas - Ex Director Depto

Bacteriología Instituto Higiene.

CONSULTORIO: Beato Roque González y Gral. Díaz. Casa parti

cular: Santa Rita Tel N 10. Horas de consulta: de 8 a 11 a. m

y de 2 a 6 p. m

# La semana Social

## CONFERENCIAS—

De acuerdo a lo anunciado, se llevaron a cabo en el Colegio Nacional, bajo el patrocinio del Centro "Manuel Ortiz Guerrero", dos interesantísimas conferencias, a cargo de los ex profesores de dicha casa de estudios don Silvio M. Cedas y el Pbro. Luis G. González, que abarcaron temas de su especialidad, con profundo conocimiento y singular solvencia intelectual.

## ENLACE MATRIMONIAL—

El sábado 9 del corriente, se realizó en el domicilio de los padres de la novia, el enlace matrimonial de la Srta. Irma Gladys Hess con el Sr. Walter Jorge Kohn Benítez. Testificaron el acta civil por parte de la novia los Sres. José Tomas Rodríguez e Hipólito Nielebeck y por el novio los señores Visitation Miranda y Adalberto Fernández.

## BAUTISMO—

El domingo en la Iglesia Catedral, recibió las aguas bautismales el niño Félix Gustavo, de los esposos Alvarez-Aguirre, actuando como padrinos el Lc. Luis María Ocampos y señora France Balansa de Ocampos.

## SENSIBLE DECESO—

A avanzada edad ha dejado de existir en nuestra ciudad la señora Maxima A. de Bareiro, cuyo deceso fue muy lamentado en el círculo de sus relaciones. La inhumación de sus restos mortales que tuvo lugar el domingo en el Cementerio del N. E. constituyó una sentida manifestación de pesar. La extinta es madre del Juez en lo Criminal don Pedro Bareiro.

## DE MONTEVIDEO—

Luego de breve permanencia en la Capital Uruguaya regresó la Sra. Chelita H. de Naville.

Igualmente la Srta. María Elsa Sial.

## TENIS DE MESA—

Dando por finalizado el Torneo Apertura, el Círculo Guairero de Tenis de Mesa ofreció una demostración a sus socios y simpatizantes el domingo en El Porvenir Guairero. Hizo uso de la palabra el Presidente Dr. Guido Boettner.

En medio de sostenido entusiasmo se hizo la distribución de premios a los ganadores del certamen, siendo agraciados con medallas recordatorias los siguientes jugadores: singles caballeros Ruben Friedmann, Blas W. Viveros, Juan Carlos Ramírez, campeones de primera categoría, campeona de singles damas Sra. Anabella A. de Sien, primera categoría, singles caballeros 2ª categoría Rubén Thomas, singles damas 2ª categoría María Mercedes Friedmann Cresta, campeona invicta, dobles caballeros 1ª categoría Ruben Friedmann y Ranulfo Benítez. Dobles dama: 1ª categoría Teresa Buzarquis y Myriam Fernández.

## Programa de Semana Santa

### EN LA PARROQUIA DE LA CATEDRAL

14 de Abril--JUEVES SANTO--

A las 6--Solemne Misa Pontifical de Oleos--18 horas--Solemne Misa en Coena Domini con sermón de Eucaístia--Comunión general--Procesión al Monumento--Desnudación de los altares, Adoración nocturna hasta la medianoche 21 horas--Hora Santa Predicada.

15 de Abril--VIERNES SANTO-- 12 horas--Ceremonia de la Crucifixión--15 horas--Lectura de las 7 palabras--16 hs--Sermón de Pasión--Descendimiento--Toque de queda. Procesión con el Santo Sepulcro. 17 hs. Misa de Santificados con comunión general--Adoración de la Cruz--Beso de la reliquia de la Verdadera Cruz--Soledad de la B. V. María.

16 de Abril--SABADO SANTO-- Desde las 7--Adoración de la Santa Cruz--Tupatú 9 hs--Ejercicio del Via Crucis cantado--22 hs Solemne Vigilia Pascual--Bendición del Fuego Nuevo--Bendición del Cirio Pascual--Canto del Exultet--Lectura Bíblica--Bendición del Agua bautismal--Renovación de las promesas del Bautismo. 24 horas--Solemne misa de la Vigilia Pascual.

17 de Abril--Domingo de Pascua de Resurrección

4.30 hs--Misa y procesión con el Ssmo. Sacramento.

6.30 hs--Solemne Misa Pontifical oficiada por S. Excia Rvdma Mons. Dr. Agustín Rodríguez--Homilia--Comunión General--Bendición Papal. 17.30 hs--Misa Vespertina.

## Cine Triunfo

Hoy--DIA DEL PUEBLO-- Continuada desde las 18 horas.

1º--EL GRAN CIRCO CHAMORRO  
2º--«CAVAVERES ATOMICOS»

MAÑANA JUEVES--Sensacional Estreno--en continuado desde las 18 horas.

con: «EL DIAMANTE NEGRO»

Intriga y emociones selváticas con el auténtico Rey de la Selva: Johnny Weismuller y

«TERROR EN LA NOCHE»

vigorosa y apasionante policial con: Jack y Hildy Parks.

## Cuatro días sin carne

Hoy ha sido el último día de expendio de carne en los mercados. Hasta el lunes próximo, la población quedará sin ese alimento de primera necesidad. Consecuentemente con esta medida de la Cooperaría, la población de Villarrica libró hoy en los mercados, una de sus más reñidas batallas para conseguir un pedazo de carne.

## Plaza Pettirossi

Convocadó por el Presidente de la C. pro Hermoseamiento de la Plaza Pettirossi señor R. Báez Segovia, se llevó a cabo el domingo en el domicilio de don Cesáreo Talavera una reunión de vecinos que luego de debatir y exponer distintos aspectos de la tarea que están realizando tomaron las siguientes determinaciones: 1º. Solicitar ayuda de la Municipalidad para ampliar el arreglo de la Plaza, cursando además una invitación al Sr. Intendente Municipal para el día de mañana a las 16 horas con el propósito de informarle sobre el terreno de los trabajos efectuados y la necesidad de ampliarlos de acuerdo al plano original. 2º. Hacer entrega, en acto público, de la Plaza a la Municipalidad el 30 de Abril.

## Arborización ruta de la Fe

La Comisión Pro Arborización de la ruta de la Fe está activando su cometido en vista de acercarse la época de plantación, ocasión en que creemos se efectuará el necesario replanteo de árboles con el fin de rectificar y ajustarse a la línea trazada.

## Hoy, asueto escolar

En todas las escuelas de la república ha de cumplirse hoy el asueto dispuesto por el Ministerio de Educación en homenaje a la Semana Santa. Las clases volverán a comenzar en los establecimientos educacionales, el lunes 18.

## Registro Civil

Nacimientos: Varones 8--mujeres 1.

Diligencias previas--no hubo.

Matrimonios: Walter Jorge Kohn Benítez, paraguayo, soltero de 25 años con Irma Gladys Concepción Hess paraguaya, soltera de 17 años.

Defunciones: Luis Villalba paraguayo, casado de 65 años, Sara Concepción Coronil, paraguaya de 6 años. Marta Abud de Temesiria viuda viuda de 85 años. Blas Laurentino Barro, paraguayo, casado 59 años, Maxima Almirón de Bareiro, paraguaya casada de 82 años.

## Solidaridad en la desgracia

El temporal que por breve momento azotó nuestra ciudad el domingo 3, causó numerosos perjuicios, derribó árboles, postes telefónicos, murallas techos y viviendas. Una humilde chipera de la Estación del F. C. Victoria de Escobar, madre de 7 hijos, quedó sin hogar. Inmediatamente de conocido el suceso, se movilizaron los vecinos y las empresas industriales, y con la contribución colectiva, le hicieron construir una casa de material. Ahora, gracias a este magnífico rasgo de solidaridad de los vecinos del barrio de la Estación, Victoria de Escobar y sus hijos tienen de nuevo un techo en que cobijarse.

## Comisión Pro Catedral LICITACION

Llámanse a los profesionales electricistas autorizados por CLYFSA a presentar presupuestos para la instalación eléctrica en la Iglesia Catedral, conforme plano firmandose como plazo el día 30 de abril del año en curso.

El plano y condiciones pueden verse en el escritorio comercial del Pte. de la Comisión señor Evaristo Fernández.

El Secretario

## Casa EL MAGO

—DE— AMILCAR CIBILS BAEZ

Acaba de abrir sus puertas en el local de la calle Gral. Díaz al lado del Bar «La Palma».

BAZAR y representaciones de Villalonga Hnos. de Asunción. Precios que no admiten competencia.

Colonia Embrujo de Sevilla  
Agua de Lavanda Myrurgia  
Loción Suspiro de Granada  
Loción Maderas de Oriente  
Loción Embrujo de Sevilla  
Loción Joya Myrurgia  
Loción Promesa  
Jabón Maja

Linea Española--Francesa y U.S.A.  
Farmacia VIRGEN DEL PASO

## La Prof. Maria Silva de Garcia

A su regreso de Buenos Aires, avisa a las interesadas que están abiertas las inscripciones en la Academia de Corte y Confección Sistema Teniente, en su local de la calle Coronel Bogado 499.

## Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos--Tinturas sin decoloración--Cremas  
NUEVO LOCAL: Carlos A. López, entre Mariscal López y Ruiz Díaz de Melgarejo.

## LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES

«EMBUJO»  
Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50  
Haga reservar su turno en Meal Pstigarribia al lado de la Farmacia Buzarquis

CUBIERTAS Y CAMARAS

# “FIRESTONE”

Mayor Duración = Más Economía

Facilidades de pago

Distribuidora KOSMOS

# Casa YARYES

JERARQUIA Y DISTINCION EN GUSTOS DE ACTUALIDAD

Telas de gran moda para Otoño e Invierno

CASIMIRES -- TROPICALES

Paños—Lanillas—Corderoi Franela y Bombasi

PERFUMES EUROPEOS — OBSEQUIOS

## Sara Fernández Cabrera Maderas

Aserradero a Vapor SAN LUIS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CORONEL OVIEDO—TELEF. 4

ESCRITORIO—VILLARRICA—Telef. 72

## FABRICA DE JABON

### "EL TIGRE"

—DE—

EVELIO MONTEJANO

Especialidades en Jabones

Veteados—Amarillos—Rosados—Blancos

Avda 25 de Diciembre esq Don Bosco — Teléf. 7955

ASUNCION

## José Domingo Ocampos S. A.

IMPORTACION—EXPORTACION

RAMOS GENERALES

MADERAS—YERBA MATE

CASILLA DE CORREO No 13 Telef 26

Dirección Telegráfica—«OCAMPOS»

## CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad

y otras novedades.—Ropas hechas

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

— Teléfono 95

## Taller Mecánico —DE— Theobaldo Götze

OFRECE  
CUBIERTAS FULDA y METZELER  
MOTORES GULNER (DIESEL)  
MOTORES F Y SACHS A NAFTA  
REPUESTOS PARA CAMIONES VOLVO.  
ACUMULADORES BOSCH Y DETA.

Trabajos de tornería, soldaduras y limajes

Villarrica

Telef. 198

Paraguay

## "La Tropical"

Lisboa & Mussi S.R.L.

Cap. Gs. 1.000.000

RAMOS GENERALES

TIENDA—FERRETERIA

Coronel Bogado y Mariscal Estigarribia—Teléfono No. 58



VINO GENUINO  
MARCA REGISTRADA

Llame Teléfono N. 190—Casilla 38

## CASA LIAL ALMADA

Ramos generales

De Eustelia A vda de Lial Almada

Grandes surtidos en artículos de Almacén  
y Ferreteria

Precios que no admiten competencia.

Vístelo en 14 de Mayo y Joaquín Estigarribia

Teléfono N.º. 60

## Arturo J. Clebsch

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerdá—Cera

y Cueros Silvestres

Gral. Díaz 315

Teléfono 15

## "EL HOGAR"

—DE—

PEDRO DUARTE GARCIA

Artículos novedosos y de  
superior calidad

TIENDA, MERCERIA Y PERFUMERIA

Mcal López 772 — 774

Teléf 128

## OPÁ MBAÉ MIMI

Cada rato ajhendà radio argentina pe jhei cada persona upepe jho'ù cien kilo so'ò por año, parte baja. Añe mo acate'yn eté pico, jhei tecovè envidioso.

Pe ne mandu'a ne raca'è acò capitàn Tonson o afilá ro jhiconi la princesa Margarita ndive, oyocà rirè ojho co tipo o mendà petei fotògrafa re. Coagha oyapoitè jhesè Margarita, o mendà ta avei petei fotografo re. Ojo por ojo, jhei jhesà un lado va pysà re osè ro ojo de gallo.

Yma costumbre vaecuè buen provecho oye'è umi hotel pe ocarù va pe, ta ne conocido yn yepe. Coagha umi costumbre oye abolì pã ma por que para farsa nico umi mba'è. Mba'èico oñe importà ñandevè o aprovechá pa tera pa ndo aprovechai la jho'ù va jhicuai. Si té he visto no me acuerdo, jhei vendedor ambulante pe o debe va.

Otro costumbre vai. Umi i zapatù chiã va, ndoikei vaerá jheseve tupaò pe, ni oi jhape jhasy va, ni mucho meno o manò va, por que ipù vai eterei. Es una broña, jhei mondà jha re pillà ro.

Asociación Amigos del Guatarrà jhera vaecuè petei sociadà oñe fundà vaecuè en Junio de 1957. O manò rei mba'è ve tè oyapo yn re, jha entre doce voi o forma upero la comision. Pe coagha oña formá ramò va jhina, jhetá jhem biapò rà.

Umi otro tetaipi ndaipori veima a buen tiempo, ne amigo pe re visità ro ojha'aró rejho oguapy jhaguá ocarù. Co'ape catu oi gueteri oñe mbo de cuatro peso va re convidà ro. Estimamos en el paraiso, jhei paraiso racà re osaingò va.

Mba'eicha pico che ama ñamondò vè ta escuela pe ña ne memby? Ta mombè'ù mi ndeve, jha che rerovi'á yn ro eporandù mi avei otro padre de familia pe. Che arecò aina mbojhapy mitá, un mes ramo onepyrù jhaguè la clase, jha 40 cuaderno ma ayoguá, libro de lectura, libro de arimética, libro de historia, libro de geografía, jha ni curusù pe ndeiri T.

Mitá hereje partida ono'ò va yepi cada vierre santo iyacvù jhaguá tupaò corapy pe, re que na pe nde resà pucù mi carai autoridà.

Pannubi

## Deportes

### Tres encuentros se cumplieron el sábado y domingo por la 2a. fecha del Campeonato Oficial 1959

#### PETTIROSSI v. GUARANI

En un encuentro de gran movilidad el once alborejo se impuso por la categoría cifra de 4 a 1 a A. Guarani. En esta forma el team sibirojo entra a cumplir sus compromisos en esta 2a. rueda, bajo la flamante presidencia del Dr. Couchonnal. En 4a. especial Pettrossi ganó punto por la nó presentación a horario del equipo A. Guaraní.

#### EL PORVENIR v. 12 DE JUNIO

En un encuentro de gran tragin en los primeros momentos y luchando El Porvenir sin desmayos hasta la finalización de la brega, 12 de Junio se impuso por abultado score.

En nuestra opinión el resultado de 7 a 1 no fué el reflejo fiel de lo presenciado, pues en ningún momento hubo un dominio absoluto del equipo ovetense para justificar tan catastrófica derrota del eleven torbeño. La pobre faena de su gokeper fué el motivo esencial de su abultada pérdida.

En cuanto a la 4a. especial, en ningún momento El Porvenir fué rival de 12 de Junio, que le venció por 9 a 0.

#### CORONEL OVIEDO v. CERRO CORA

Los equipos de 1ª. y 4ª. especial de Cerro Cora se trasladaron el domingo a Cuel Oviedo a disputar su compromiso frente a la escuadra de "Coronel Oviedo". A los 75 de juego el C. Oviedo marca su primer gol, aprovechando el agotamiento físico de los visitantes aumentando sucesivamente a 4 goles. En esta forma el equipo ovetense sigue fuivicto en la tabla. En 4ª. especial en partido de acciones equilibradas resultó empatado en 1 goal por bando.

### Próximos partidos

3a. fecha

Sábado: PETTIROSSI v. A. GUARANI

Domingo: 12 de JUNIO v. CERRO CORA.

Domingo: A. GUARANI v. OLIMPIA

### Grata noticia para el deporte guaireño

En un magnífico gesto de solidaridad deportiva S. E. el Sr. Ministro de Hacienda, General don César Barrientos, respondiendo a un pedido que le fuera formulado por el presidente de la Liga Guaireña don Jorge Sioul, ha prometido obsequiar a la entidad madre del futbol, con un valioso trofeo que será disputado por los clubes afiliados a la Liga.

## Poder Judicial

### ACLARACION NECESARIA

CERTIFICO: que el expediente caratulado Alberto Rojas, Francisco Soto y Salustiano Cañete, Abigento, Villarrica, constan la resolución y nota que seguidamente se reproducen:

«Villarrica, 2 de Marzo de 1960.— Vsto: estos antecedentes de los cuales resultan que el denunciante Sr. Rafael Arguello, al ser llamado a ratificarse de su denuncia, ha modificado sus términos al verificar que los supuestos autores del faenamiento del animal en cuestión no lo hicieron con ánimo de aprovecharse en su beneficio de la carne del animal faenado, sino que lo hicieron por la fuerza de las circunstancias, ya que el animal sufrió un grave accidente que hacía necesario sacrificarlo para evitar perjuicio mayor. Que por lo demás el denunciado Alberto Rojas fué designado perito verificador de marcas por el Juez de Paz en lo Civil, y que en cumplimiento de este cargo había enlazado el animal, en cuya circunstancia éste se lastimó, quedando inutilizado. Que de todo esto no surge intención criminal de parte de los denunciados, ya que no trataron de apoderarse del animal ni sacar beneficio del acto ejecutado. Por tanto este Juzgado dispone el levantamiento de la detención preventiva que pesa sobre ellos dejando sin efecto la mencionada denuncia. Florentino Barrios.—Ante mí: Rubén Darío Ruiz Díaz F. Secretario».

«Villarrica, 2 de Marzo de 1960.— Señor Juez de Instrucción—El Juez de Paz en lo Civil y Comercial de esta ciudad tiene el agrado de dirigirse a V. S. con el objeto de informarle que en fecha 6 de Febrero de este año concurrió al Juzgado a cargo del suscrito la señora Petrona Aguilar acompañada del Sr. Francisco Soto, manifestando que teniendo un animal vacuno de su propiedad extrañoso y arisco, con la marca que presentó en el acto, animal que tenía interés de vender a Francisco Soto, pedía al Juzgado que dispusiera una verificación de la marca previamente. A raíz de este pedido, el Juzgado nombró al señor Alberto Rojas perito verificador de marca entregándole la autorización respectiva. Posteriormente, el señor Intendente Municipal de esta ciudad elevó a este Juzgado dos notas que se acompañan relación nadas con el caso. Con tal motivo, le saludo muy atte.—Felipe Medina.—Ante mí: Rigoberto Vera».

«Villarrica, 14 de Marzo de 1960.— Contestando el pedido del Señor Alberto Rojas en su nota de hoy informo: Que es cierto que el señor Alberto Rojas, acompañado de otro señor se presentaron en mi casa de tardecita el día 10 de Febrero ppdo. y me informaron que al proceder a verificar la marca de un toro por orden del Juzgado, murió accidentalmente y que por eso, iban a consultarme lo que podían hacer, a lo que les dije, como es natural, que ya que murió el animal vean una persona de responsabilidad y aprovechen la carne vendiendo, para luego dar cuenta al dueño cuando se presenten. Ataliva Araujo.—Intendente Municipal».

RUBEN DARIO RUIZ DIAZ F. Secretario

Dada la importancia y valor de este premio, la Liga dispondrá su adjudicación al ganador de TRES CAMPEONATOS consecutivos o cinco alterados, y su disputa comenzará con el Campeonato del año 1960.

Esto significara una lucha tenaz y sostenida por muchos años que hara mas interesante aún el desarrollo de los campeonatos anuales, poniendo en practica los clubes todo su entusiasmo y sus esfuerzos para adjudicase el titulo.

### COCINA SUPER VOLCAN

Facilidades de pago. Repuestos

Evaristo Fernández

## Aviso Municipal

Se pide la colaboración decidida de los dueños de animales sueltos en el sentido de mantenerlos en lugares alejados del perímetro urbano de la Ciudad. La categoría de nuestra ciudad y los cuantiosos gastos en mejoras de plazas y paseos públicos hace que la Intendencia adopte los medios que aseguren la conservación de tales inversiones que al final son dinero del pueblo.

### Inspección General

Se avisa a los interesados que la circulación de vehículos con llantas de hierro queda prohibido por las calles asfaltadas, en el caso de contravención los Inspectores tomarán las providencias del caso para la sanción prevista.

Departamento Municipal de Tránsito

Los excesos de velocidad, la falta de carnet de conductor, el manejo de cualquier vehículo por menores de edad será estrictamente sancionado.

Departamento Municipal de Tránsito

## "Copecuaria Nordeste"

AVISA

que, en vista del cambio de la estación del tiempo, a partir del 2 de abril corr. y hasta nueva disposición, los Mercados de la ciudad estarán abiertos al público para la venta de carne, desde las 5 1/2 de la mañana.

Villarrica, Abril de 1960

La Gerencia

## Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA los mejores precios

Cerdas—Pielés y Cueros—Silvestres

LIBERTAD y Pre. FRANCO Villarrica

## Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Seráfico especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento

Villarrica

## Sr. Propietario

No pierda tiempo. Consulte con CESAR A. BOHOURI para una buena instalación eléctrica en su domicilio. Le conviene adelantarse a los demás.

César A. Echauri Barrio Yruá Pyta.



**Carpintería  
Mecánica**

**Materiales para  
Construcción**

**Transportes en  
Camiones Diessell**

**Ramos Generales**

**Hernandarias 838 - Teléfono 65 - Villarrica**

**Coop. Agro Indust. "IDEAL" Lda. del Paraguay**

Oficialmente Reconocida por Resol. Ministerial Nº 534 - Inscripta bajo el Nº uno.  
Dirección de Cooperativismo - Decreto-Ley Nº 13.635 - 12-VII-42

**PRODUCTORES DE LOS EXQUISITOS**

*"Vinos Ideal"*  
(Marca Registrada)

Vino de postre: ROSADO DULCE (Mburuvichá) MOSCATEL (Blanco dulce)  
Vino de mesa: TINTO, CLARETE Y BLANCO

Administración: CNEL. BOGADO Y R. D. DE MELGAREJO - TEL. Nº 67  
Bodega: BARRIO ESTACION - TEL. Nº 3 - VILLARRICA

**Azucarera Friedmann S.A.**

Fundada por don Jacobo Friedmann el año 1910

**AZUCAR Y ALCOHOLES**  
*Industrial, Comercial, Financiera*  
Estación - Villarrica - Tel. N. 5 - (Paraguay)

**AVISO IMPORTANTE AL PUBLICO**

La casa PEDRO A. RODRIGUEZ comunico al público de Villarrica, haber recibido nuevos modelos de radios, combinados y toca discos de la afamada marca SIEMENS, procedencia alemana - que vende a los precios de la casa Rieder de la Capital de quien es representante en esta de los artículos eléctricos en general.

También advierte al futuro usuario de la usina que no se deje sorprender por el tiempo, adquiriendo los artículos eléctricos para las instalaciones, todos de procedencia alemana y a los precios de Asunción. Adorne su casa con artefactos fluorescentes y ahorre al mismo tiempo energía eléctrica.

**"APAL" Administración Paraguaya de Alcoholes**  
Agencia N. 17 - Villarrica

ESCRITORIO Gral. Diaz 315 - DEPOSITO Curupaity y Mariscal Estigarribia.  
AGENTE: ARTURO J. CLEBSCH

**Calixto Martinez**

REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL  
**Fábrica de baldosas**

Existencia permanente de baldosas de variados tipos - Zócalos Revestidos - Veredas - Granitos - Etc.

Venta de materiales de construcciones en general Máquinas - Fundición - Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142 - Villarrica

**Sucesores de Jorge Naville**

Soc. de Resp. Lda.

Capital Social G 180.000

**Maderas - Yerba Mate**

Casilla de Correo No 32 - Telef 45

**Empresa de Transporte de Baldomero Goetze**

Oficinas: en Villarrica, calle 14 de Mayo y Don Bosco  
en Asunción: Yegros 475.

**AMALIO GÓMEZ M.**

Zapatería - Tienda - Transporte

Ofrece siempre surtido renovado en telas y Zapatos de la temporada, todos a precios que no admite competencia y siempre en su moderno salon de Venta de la

Calle Hernandarias y Humaitá - Telef. 189

**Walter Furler**

Ramos Generales

Venta de Nafta - Kerosene - Gas - Oil y Lubricantes SHELL

Teléfono 154 - Casilla 37

VILLARRICA Paraguay

**Hotel Ramirez**

- de Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad  
Habitaciones confortables para pasajeros  
Atención esmerada

Salón para lunches y banquetes - Baños modernos  
Cnel. Bogado y Berto Roque González

**La Casa Comercial de Rogelio Mancuello**

Al servicio del público Guairacá desde el año 1930 continúa ofreciendo óptimas mercaderías a precios sin competencia en su ramo y en su local calle Alejo García esq. Humaitá.

Representante de la Casa VILADESAU Soc. de Resp. Lda. de Asunción.

Distribuidor exclusivo de los cigarrillos de la marca de "LA VENCEDORA" S. A.